

Y AHORA
¡SEMANAL!

ՄԱՐՏԱՐԱՊԱՆ

SEMANARIO SARDARABAD

BUENOS AIRES AÑO VII N° 130

SABADO 21 DE MARZO DE 1981

COMBO
CENTRAL
LUC 14
FABRILIO PACHAÑO
CALLE 2578
CARRERA 1178
COMISION Nº 278

ՇԱԲԹԻ ՇԱԲԱԹ ՀԱՅՐԵՆԻՔ

Քառական իմաստով կը նշանակէ նախնիքներու կողմէ բնակուած երկիր: Հետեաբար, անոնց ժառանգող եւ ապրող սերունդներուն համար ան հայրենիք է:

Առանց հողաչին տարածութեան, -մեծ կամ փոքր՝ նշանակութիւն չունի- հայրենիք չի կրնար ըլլալ: Ատիկա է պատճառը որ մենք գմեզ անհայրենիք կոչած ենք մօտ վեց դար, երբ մեր ձեռքէն խլած են մեր սեփական հողերը ու դարձած՝ ասպատակող պետութիւններուն ենթակայ բնակիչները:

Հայրենիքը կը մնայ հայրենիք եթէ նույնիսկ տըւեալ ժողովուրդի մը բեկորները -աչս պարագային հայերս- ցրուած ըլլան եւ ապրին այլ երկիրներու մէջ: Հպատակութիւնը պատճառ մը չէ որ անոնք կորսնցնեն հայրենիք ունենալու իրաւունքը ոչ ալ շփոթեն զայն՝ ծննդավայր երկիրներու հետ:

Այսօր, սփիւռքի մէջ, տրուած է անոր տրամաբանական բացատրութիւնը, որու համաձայն, Հայրենիք է այն երկիրը որ կը ծնի կամ կ'ապրի անհատ մը, բախտակից ու ճակատագրակից դառնալով անոր նեղ ու լայն օրերուն եւ սատարելով անոր վերելքին, ու Մայր Հայրենիք՝ ուրկէ սերած է ինք, ունենալով իր ցեղաչին ուրոյն յատկանիշները: Այս պայմաններուն մէջ, որքան ալ շօշափելի ըլլայ մայր Հայրենիքին գոյութիւնը, ծանրութեան կեդրոն կը կազմէ սակայն Հայրենիքը, այսինքն այն երկիրը, որ սերունդներու շարունակականութիւնով կը մնայ անհատ մը ու զայն կը նուիրականացնէ իբրեւ ի՛րը, սեփականութիւնը, վաչելով համաերկրացիի բոլոր իրաւունքները իբրեւ հարազատ զաւակ:

Քսաներթորդ դարուն ստեղծած ընկերային պայմանները, այլ մանաւանդ՝ Աստրալիոյ եւ Ամերիկաներու նման երկիրներու որդեգրած հիւրընկալ քաղաքականութիւնը, որ ժողովուրդները բազմազգի ու բազմացեղ են, ստեղծած են նոր իրավիճակ, ուր ոչ մէկ ազգ ուրիշի մը գերակշիռ կը հանդիսանայ - քանակական ու որակական իմաստով- այլ բոլորը ի մի համադրուած անոնց բնակիչները կը դառնան, բաժնեկից ու բաժնետէր՝ անոնց գոյութեան կոչուելու պատմութեան, անոնց անցեալին, ներկային ու ապագային: Ու որքան շեշտուին այդ տուեալները, այնքան դժուար է պահել Մայր Հայրենիքին հմայքը, այնքան դժուար՝ առանձնացնել եւ հեռու պահել նոր սրունդները անոնց խոստումներով հարուստ ձողութեանէն:

Ու նորերը ոչ թէ չեն ուզեր ըմբռնել այս իրողութիւնը, այլ՝ չեն կրնար ուրիշ կերպ տրամաբանել: Ժամանակը հսկայ գլան մըն է որ կ'անցնի մեր սկզբնական փափաքներուն, ցանկութիւններուն եւ ծրագիրներուն վրայէն, եւ ան որքան կ'երկարի կը նշամարտի գգալի յոգնութիւն մը, բայց միեւնոյն ատեն ընդվզում մը, որուն հետեանքն է արդէն բոլոր այն ճիգերը զորս կը վատնենք հետեւողական աշխատանքով:

VIOLA EN LOS ESTADOS UNIDOS



Ronald Reagan y el general Roberto Viola se sientan al iniciar la entrevista que ambos mantuvieron en la Casa Blanca.

El general Viola dialogó con el Presidente de los EE.UU., Sr. Ronald Reagan, y previamente con el Secretario de Estado norteamericano, Alexander Haig. A las entrevistas, realizadas en la Casa Blanca y en el Departamento de Estado, acudieron, además del presidente designado, general

Roberto Eduardo Viola, el embajador argentino Jorge Aja Espil y el futuro Secretario Central de la Presidencia, general Luis Santiago Martella. Según el boletín informativo de la embajada argentina, durante las entrevistas se "analizaron las relaciones en el contexto internacional,

para pasar de ahí a tratar las relaciones bilaterales, entre ellas, la cuestión nuclear, la necesidad de las consultas mutuas, la visualización de los temas de los derechos humanos y la agresión del terrorismo internacional". Con respecto a las entrevistas, el general Viola expresó que las conversaciones acerca de las relaciones entre los dos países se realizaron "en un tono de franqueza y sinceridad". En cuanto al tema de los derechos humanos, el general se mostró "plenamente satisfecho" por "la comprensión que de todo el gobierno norteamericano se ha dado a la situación argentina". Y subrayó: "Marchamos con Estados Unidos de común acuerdo en muchos grandes aspectos". Uno de los temas más importantes tratados fue el de la necesidad de una "seguridad hemisférica". "Por lo demás - comentó el general Viola - se han cumplido todos los objetivos que tuve al viajar a este país".

AGASAJO AL PODER EJECUTIVO



La Junta Militar agasajó a los miembros del Poder Ejecutivo. En el transcurso de la reunión, el Presidente de la Nación, teniente general Jorge Rafael Videla y los ministros recibieron presentes por parte de la Junta Militar. Con el mismo propósito, se realizó también una reunión similar en el Salón de los Escudos del Ministerio del Interior, durante la cual se entregaron medallas recordativas a los gobernadores provinciales y de Tierra del Fuego, al Intendente Municipal, al Jefe de Policía y los secretarios y subsecretarios del gobierno.

Չկայ աշխարհի վրայ ժողովուրդ մը որ չունենայ հայրենիքի սեր: պայման է գիտնալ բանաձեւել այդ սիրոյ զգացումը ու պատուաստել նոր սերունդներուն, որպէսզի անոնք աւելի համոզուած ապրին ու նաեւ ծառայեն իբրեւ նոր հայրենիք՝ իրենց ապրած երկիրներուն:

Durante el agasajo de la Junta Militar a los integrantes del Poder Ejecutivo, en Ezeiza, de izq. a der.: Tte. Gral. Leopoldo Galtieri; brigadier Omar Graffigna; almirante Jorge Fraga y el presidente de la Nación

EE.UU.:

LA HERENCIA DE LA CULTURA ARMENIA



De izq. a der.: Seta Guluzian, Armen Donoyan, Dr. John F. Gregory, Parsegh Kartalian, Edmon Y. Azadian, Silva Atlarian, Osheen Keshishian.

"La herencia de la cultura armenia" es un programa radial que se emite en los EE.UU., con la producción del Sr. Edmond Azadian.

La audición, de una hora de duración, cubre aspectos de la cultura armenia y entrevistas a artistas y personalidades armenias que se destacan en distintos órdenes. Además, se

transmiten canciones clásicas y modernas armenias.

El equipo está compuesto por Charlen Apigian, Ron Minassian, Parsegh Kartalian y el Dr. John Gregory.

Este programa se ha hecho realidad gracias a la subvención de la fundación "ALEX Y MARIE MANOOGIAN".

FESTEJOS POR EL 75º ANIVERSARIO DE LA U.G.A.B.

Con motivo de cumplirse el 75º aniversario de la U.G.A.B., la filial de EE.UU. organizó un concurso de recitado de poesías para niños y jóvenes de la colectividad.

Intervinieron en él alumnos del Instituto "Alex Manoogian", de la "Asociación Cultural Tekeyan" y de la "Asociación Baruir Sevag".

Una numerosa concurrencia escuchó con atención y aplaudió a los niños y jóvenes,

quienes con gran naturalidad y emotividad recordaron poemas de H. Tumanian, Vahan Tekeyan, Tashdents, Baruir Sevag, Taniel Varuyan, H. Shiraz y H. Baronian.

La celebración finalizó con la consagración de los ganadores, la entrega de premios y las palabras de los miembros de la comisión organizadora, quienes resaltaron y elogiaron toda la labor de la U.G.A.B. en el transcurso de los 75 años de su existencia.

EN GALERIA ARMENIA SU GALERIA

Av. Santa Fé 1556

Hermosos locales desde
U\$S70.000 hasta U\$S 250.000

INFORMES AKIAN

Av. Santa Fe 1570

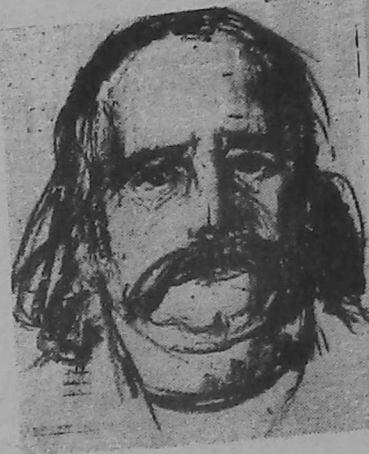
Teléfonos: 41-1465 41-1482
44-6755

SE NECESITA EMPLEADO/A PARA BOUTIQUE COMPETENTE

buena presencia
buen sueldo
Santa Fe 1570

ARMENIA

PINTURA ARMENIA



Williams Saroyan

Entre los pintores contemporáneos más exitosos de la Madre Patria se encuentra Rudolf Jachadurian.

El joven artista se ha puesto en contacto con las corrientes de vanguardia, pero, al



Flores

mismo tiempo les ha incorporado acento armenio. De allí, el éxito de la mayoría de sus obras.

Una reciente exposición, realizada en Ereván, incluyó



Luciné

obras gráficas del autor fueron muy bien acogidas por parte del público y la crítica general.

Sus pinturas han recorrido diversos países de Europa y América.

Atentado de extremistas ¿armenios?

TEHERAN, 15 (L-R). — Un grupo extremista ¿armenio? desconocido hasta el momento, se responsabilizó por el tiroteo que se produjo el jueves en el área céntrica de esta capital, que dejó un saldo de dos policías muertos.

Una persona que afirmó representar al Ejército Secreto de Liberación ¿Armenia? dijo en una comunicación telefónica que los tres hombres que protagonizaron el tiroteo frente a la embajada soviética, eran "militantes ¿armenios?... que realizaban una misión para la liberación del heroico pueblo de Armenistán".

El interlocutor negó que hubiera habido intención de atacar la embajada soviética. Se negó a especificar la misión de los subversivos, a la que calificó como "un objetivo revolucionario".

ESTUDIO JURIDICO

Dr. Bautista
KUYUMDJIAN
Tucumán 1438-Piso 7

Tel.: 40-6809
40-7112
49-7049

S.S. VAZQUEN Iº VISITARA EUROPA

S.S. Vazquen I, Catolicós de todos los armenios, realizará una visita a Europa, en la próxima primavera.

El Sumo Pontífice visitará la Santa Iglesia Armenia de Viena y Austria; y, por primera vez, las comunidades armenias de Munich, y Frankfurt, Alemania.

Además visitará París en donde, la Unión General Armenia de Beneficencia, reali-

zará importantes festejos por motivo de cumplirse el aniversario de su fundación. A tal fin, se ha organizado diferentes actividades conmemorativas y de agasajo a Su Santidad.

Su último viaje a Europa, realizado en el año 1970, fue una oportunidad en la que recibió con entusiasmo bienvenidas de parte de los feligreses y gobiernos europeos.

ELECCIONES EN U.G.A.B. DE MONTEVIDEO

El domingo 15 de marzo, se realizaron elecciones en la Comisión Directiva de la Unión General Armenia de Beneficencia, de Montevideo, Uruguay.

Una gran cantidad de asociados, eligió, por mayoría de votos, la lista encabezada por los Sres.: Carlos Yergatakotzian, presidente; Levón Bedikian, vicepresidente; Krikor Berberian, secretario; Martín Yismedjian, prosecretario; Surén Tchakerian, te-

sorero; y vocales Artés Kerghian y Armén Adjemian.

Esperamos que, de esta manera, la nueva comisión ponga fin a dos años de disputas estériles, para beneficio de la U.G.A.B. del Colegio Nubarian y del Liceo Armenio Manoogian, cuya realización tanto agradeció la colectividad armenia de Uruguay, que hoy, luego de múltiples esfuerzos, es una realidad.

Damos por seguro que esta comisión, por beneficio de la U.G.A.B. y de la comunidad armenia de la República Oriental del Uruguay, apoyará a la nueva comisión en la cristalización de todos sus proyectos.

RIGAR'S
Comisaría exclusiva

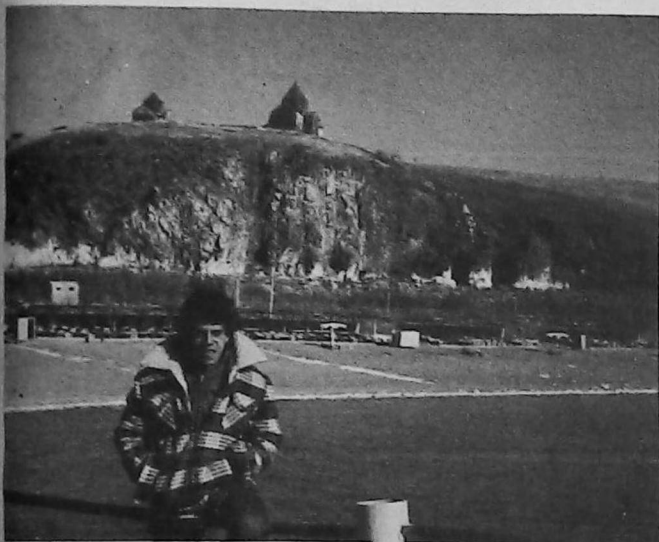
INFORMA Unión Compatriótica Armenia de Marash "MADAGH"

Domingo 5 de abril (previamente, hokehankisd, en la iglesia armenia San Gregorio el Iluminador y colocación de ofrenda floral ante el monumento a los Mártires Armeidos).-

"HAVGUETAJAJ"

(Santa Pascua - Surp Zadig)
Domingo 19 de abril
en "Nor Marash" Acevedo 1242 - entrada libre

IMPRESIONES...



El día 26 de diciembre de 1980 tuvo un significado especial para mí. Ese día, con los egresados de la promoción 1980 del Instituto "Marie Manoogian" partí rumbo a mi querida Madre Patria: ARMENIA.

Luego de rutinarias escalas, llegué el tan esperado 30 de diciembre. En el grupo reinaba un clima de emoción o tal vez de asombro, ya que no despertábamos del letargo en que estábamos sumidos. Sucedió que nos encontramos próximos a embarcarnos hacia Ereván, capital de esa pequeña y dulce país de uva que es mi Armenia.

En el preciso momento en que bajé del avión, sentí la emoción más grande de mi vida. Con un intenso escalofrío

corriendo por mi cuerpo y con los ojos llorosos, me abracé alborozadamente a mis compañeros de viaje.

En nuestro primer día de estada en Ereván, realizamos una excursión para conocer la ciudad. El momento culminante de la misma fue nuestra asistencia al monumento que recuerda a los mártires de 1915. Luego de un conmovedor "Hair Mer", me sentí tremendamente orgulloso de ser armenio y de formar parte de esta milenaria raza.

Lamentablemente, estos inolvidables días iban pasando rápidamente. Visitamos a S.S. Vazquen I; presenciamos la misa del 6 de enero; conocimos Sardarabad, Kevhark, Garni, el Madenatarán y nuestro majestuoso

Ararat...

Lógicamente, nos invadió la tristeza cuando tuvimos que dejar Ereván y nos fuimos de allí entre sollozos.

De allí nos dirigimos a Atenas, Londres y París. Como siempre, nos acompañaba el frío. Conocimos la famosa Acrópolis, Corinto, el Big Ben, la torre Eiffel, los campos Elyseos, pero lo más importante de nuestra estancia en esos países fue que tanto chicas como muchachos trabamos una verdadera amistad con nuestros pares de la Unión General Armenia de Beneficencia.

Ya hacia el fin de viaje, arribamos a Nueva York. Como siempre, estuvimos rodeados de jóvenes armenios; conocimos el Episcopado, la Catedral de Surp Vartan y la sede de la U.G.A.B., sita en Nueva Jersey. Allí tuvimos la oportunidad de dialogar, en un ameno almuerzo, con los Sres. Misak Haiguentz y Haig Missirlian.

Finalmente, arribamos a Buenos Aires el 25 de enero pasado.

A través de este medio, quiero hacer llegar mi agradecimiento, de manera muy especial, a la Comisión de Padres de la Promoción 1980, y a mis compañeros de viaje, quienes recibíendome con los brazos abiertos, me dieron la oportunidad de integrar el grupo y vivir esos inolvidables días; además de mi sincero reconocimiento y afecto hacia el Sr. Kevork Marashlian y a la señora, Vartiter.

Alejandro Budano.

Nuestros Poetas Contemporáneos:

Zahrad, (Zareh Yaldizcyan), nació en Estambul en 1924. Luego de graduarse en el Liceo de los padres medhitaristas, estudió Medicina por tres años en la Universidad de su ciudad natal.

Es poeta y ha publicado dos obras líricas: "Mez Kajak" y "Kunavor Sahmanner". Muchos de sus poemas han sido traducidos al inglés, al francés y al griego.

Su poesía ha sido publicada en varias revistas como "Edge", "Ararat", "Marmara" y muchas otras.

Con Zahrad ha comenzado una de las etapas más originales de la moderna poesía armenia. Sus poemas son sencillos y profundos a la vez. Son el resultado de un intenso estudio de la naturaleza humana.

Sus obras no pueden encasillarse en ninguna escuela literaria pues son completamente distintas de las de los poetas armenios anteriores.

Las más exitosas son las de su ciclo "Gigo". "Gigo" es su conciencia, su "yo" que refleja sentimientos y vida; es el vehículo que le permite penetrar en los caracteres de la comunidad en la que vive.

He aquí uno de sus poemas de ese ciclo:

"DIFERENCIA"

Gigo se compró un par de anteojos de sol.
Todo lo que ve con él es azul;
el cielo es azul; el mar es azul;
Todo lo que ve con él es azul.

El mira a través de los cristales que están por encima de su nariz;

si tú le dices: "El mar siempre fue azul";
si tú le dices: "El cielo antes también era azul";
él no te cree. Dice que todo eso es nuevo.

Gigo se compró un par de anteojos de sol.
Ahora él ve el azul como azul.

ZAHRAD

TORTA SUPER DE CHOCOLATE

Ingredientes para 12 personas

Crema de leche, 300g
Azúcar impalpable, 180g
Yemas de huevo, 5
Chocolate para taza, 150g (diluído)

Ralladura de limón, 1 cucharada
Vainilla, unas gotas
Harina, 200g
Fécula de maíz, 50g
Polvo para hornear, 2 cucharaditas

Claras batidas a nieve, 5
Nueces, 50g

CUBIERTA:
AZUCARADO RAPIDO

2 claras, 100g de azúcar, 3 cucharadas de agua, mitades de nueces para decorar, cant. necesaria.

Procedimiento:

Batir la crema de leche. Cuando comience a espesar, agregar el azúcar de a poco. Batir hasta que tome cuerpo y añadir las yemas de a una por vez. Incorporar el chocolate diluido en poca agua, espeso y frío.

Perfumar con ralladura de limón y esencia de vainilla. Tamizar la harina, la fécula y el polvo para hornear.

Agregar a la preparación anterior. Por último mezclarle las claras batidas a nieve y las nueces picadas. Verter en

un molde de 24 cm de diámetro enmantecado y enharinado. Hornear a temperatura moderada durante 35 minutos. Una vez fría, cortar en dos capas y rellenar con azucarado. Cubrir con el resto del mismo y decorar con mitades de nueces

Azucarado: En un recipiente poner las claras, el azúcar y el agua. Cocinar a baño de María, batiendo constantemente hasta que tome consistencia. Perfumar a gusto con limón, vainilla, licor de cacao o café.

REGISTROS:

• El 1º de febrero pasado, nació Luciana Berberian, hija de Carlos y Haiganush Berberian.

Donaciones:

• Con motivo de la transformación del periódico "SARDARABAD" en semanario, el Sr. Daniel Youssefian y Sra. donan \$1.000.000.
• Con motivo del nacimiento de su nieta Luciana, la Sra. Haiotz de Berberian dona \$50.000 a Sardarabad.

FERIA DEL LIBRO

Desde el 25 de marzo al 12 de abril, en la Capital Federal, se realizará, como todos los años, en el Centro Municipal de Exposiciones, la Feria del Libro.

Esta será la más grande de las exposiciones efectuadas hasta el presente en la Argentina, pues contará con la colaboración de más de 60 países, que envían obras maestras, algunas de ellas, de edición príncipe.

Además, autores extranjeros representarán a sus pueblos de origen y habrá numerosas mesas con expositores, acerca de distintos temas vinculados con la literatura.

En esta oportunidad, uno de los stands será ocupado por la Asociación Cultural Armenia.

Valioso empate de Armenio

Alte. Brown 0

Dep. Armenio 0

Cancha: Almirante Brown.
Árbitro: O.Schiavone.

Almirante Brown: Pistone, Sánchez, Biain, Genaro y Padeley; Crespo, Tobio y Gómez* Almada, Del Bono y Abate. DT: O. Diez.

Deportivo Armenio: Par-sechán; Di Plácido, Comerc. Navarro y Soria; Meneghetti, Aviles y Leone; Acuña, López y Saa. DT: M.Coniglaro.



Cambios: Riboiro por Gómez y Luna por Avilés. Incidencia: fue expulsado Tobio.

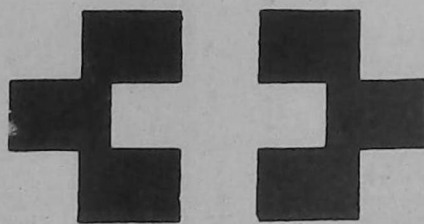
PROXIMA FECHA

Dep. Español v. Bánfield	Quilmes v. Arg. de Quilmes
Témperey v. Gimnasia	Almagro v. V. Dálmira
El Porvenir v. Def. Belgrano	All Boys v. Alte. Brown
Dep. Morón v. Atlanta	Dep. Armenio v. N. Chicago
Tigre v. Estudiantes	Dep. Italiano v. Arsenal
Talleres v. Los Andes	



ABIERTO TODO EL AÑO

Edificio Casino - Local 21-22 - Mar del Plata - Argentina



SUIZO ARGENTINA
COMPAÑIA DE SEGUROS S.A.

Florida 537 P.22 1005 Cap. Fed.

Periódico Armenio "SARDARABAD"

Redacción y Administración
Enel. Nieto Vega 4779
Capital Federal

Director

NAHABET
NAHABETIAN

Corresponsalia, receptoria de avisos y suscripciones en:

BRASIL

Sr. S. Hrair Chahman
Av. Caxingui 191 - Ap. 84
Cep. 05579 - SAN PABLO
TEL. 813-6731

URUGUAY

Sr. Alberto Keranian
Brto del Pino 1472 Ap. 1
Montevideo: Tel. 98-7230

CORDOBA

Sr. Carlos Giovoglianian
Libertad 1890
Córdoba: Tel. 51-7409

Registro Nacional de Prop. Intelectual: N° 1427944

SALON "ALEX MANOOGIAN"

EDITORIAL:

La Unidad de los Armenios Depende de la Firmeza de sus Dirigentes

"En los últimos años de la presente década, surgió como una de las principales preocupaciones de la Diáspora la problemática de dotar a nuestras diversas instituciones de cuadros directivos activos y principistas, pues muchos de los antiguos dirigentes se han ido, dejando detrás suyo, solamente un pequeño grupo de trabajadores idealistas.

Por lo tanto, no podemos ignorar esta realidad. Esta es una verdad tangible sobre la cual deben preocuparse seriamente las colectividades de toda la Diáspora.

Es necesario, pues, que nos ocupemos permanentemente de este fenómeno, enfatizando particularmente la necesidad de un ordenamiento más sólido y circunspecto de nuestras posibilidades, en contraposición a las prácticas nocivas de formación de grupos disidentes dentro de las organizaciones.

La renovación de las arcaicas prácticas usuales en nuestras Colectividades supone un cambio imprescindible de las mentalidades dirigentes; en otras palabras, la necesidad imperiosa de forma a los jóvenes junto a los veteranos, con la condición de que los capacitados y fogueados veteranos sean guías fieles de los jóvenes, los asistan y colaboren con ellos con consejos imparciales y justos.

A su vez, a los selectos jóvenes en ascenso se les exige ser totalmente conscientes de sus deberes y obligaciones, tener confianza en sí mismos y espíritu de sacrificio, porque servir a la Colectividad no es una cuestión de puestos o de gloria, sino de sacrificio consciente. Y el espíritu con que debe estar imbuido se temple en la juventud sobre la base de la conducción y educación de dirigentes de sana formación nacional.

Como ya dijimos, dirigentes así, aún cuando sin ser numerosos en la Diáspora Armenia, los hay; trabajando con criterio y arraigadas convicciones en el seno de sus colectividades.

Es inadmisibles para cualquier directivo, dentro de las organizaciones, hacer favoritismos para con su gente, y generalmente con elementos perniciosos, los cuales al fin de cuentas entran en la rueda de mezquinos y ajenos intereses de tal o cual protecto. Esto es lo que hay que rehuir si no queremos repetir lo viejo bajo una nueva forma con nefastas consecuencias.

El egocentrismo, en alguna forma o sentido, puede asegurar o algunos un lugar en una directiva, pero no es solución para a intereses generales.

Desgraciadamente, ninguna organización está inmune a este tipo de arribistas; por lo tanto, es necesario liberarse de estos parásitos antes de que sea demasiado tarde.

Todo esto lo hacemos notar impulsados no por el pesimismo, del cual por supuesto carecemos, sino simple y llanamente como precursores, en aras de lograr que la labor de las organizaciones armenias sea proficua e ideal.

Las connotaciones internas son un fenómeno natural en la vida de las organizaciones de masas de cualquier índole o lugar.

Elas pueden desencadenarse por causas políticas o nacionales y sencillamente por razones internas o personales las cuales son lógicamente pasajeras y fácilmente superables, de lo contrario su continuidad destruye la organización.

Por suerte, las organizaciones armenias no tienen graves problemas externos, éstos son fundamentalmente internos. Lo lamentable es cuando estas querellas internas sin mayor trascendencia, salen de su ámbito interno natural y se hacen de conocimiento público.

Esto ha sucedido en el pasado y puede volver a suceder si los círculos directrices se guían por intereses personales o tendencias sectarias. En otras palabras, permanecen encerrados y obsecados, atepaniendo sus ambiciones, personales a los intereses de la Colectividad.

A efectos de prevenir desagradables situaciones similares, es imprescindible, con humildad y estrategia, mediar para evitar el desarrollo de este tipo de mentalidad destructora.

Y esto se logra únicamente con personas capaces y dotadas de amplitud de criterios y de condiciones de dirigentes.

No pretendemos, con esto, exigir dirigentes ideales para las colectividades de la Diáspora, ya que ello sería irreal y utópico, consideradas las dificultades y condiciones reinantes.

Lo que se exige es sencillo y posible: la supervivencia de las colectividades en forma unida; la seguridad de las instituciones, junto a los veteranos, y preparar la nueva generación de dirigentes.

A esta pesada pero muy importante labor está dedicada la Organización Demócrata Liberal Armenia con el máximo de su dedicación y posibilidad material moral e intelectual. Estamos convencidos de que la estrategia programada tendrá su influencia positiva, en cada colectividad. Debemos estar despiertos y, con humildad y espíritu de sacrificio, aceptar este anhelado fruto, para pacificar de una vez por todas la actividad de las organizaciones y la colectividad toda, expulsando de nuestro seno a aquellos cretinos útiles que se guían solamente por su egolatría y desmedidas ambiciones de poder".



Sr. Bonner y Sr. Manoogian

La Universidad de Detroit cuenta, desde hace unos meses, con una Sala Armenia, que se denomina "Alex Manoogian" en homenaje a la labor incansable e incondicional del presidente vitalicio de la U.G.A.B. mundial, Sr. Alex Manoogian.

La sala posee murales, retratos y diseños realizados en madera labrada, típica de la cultura y herencia armenias.

El proyecto es el resultado del talentoso trabajo del arquitecto Suren Pilafian, la diseñadora Sona Yavruian, el artesano Harry Undjian, el muralista Kero Antoyan y la

coordinación general del Sr. Edmond Azadian.

El salón es un nuevo presente del filántropo Alex Manoogian a la colectividad armenia de Detroit.

El acto inaugural contó con la presencia de importantes personalidades del gobierno y de la colectividad.

La sala quedó inaugurada luego de que el Sr. Alex Manoogian, y el Dr. Thomas Bonner, presidente del Consejo de la Universidad, cortaran simbólicamente las cintas.

A continuación, el Sr. Manoogian se refirió a los alumnos de distintas colectivi-

dades que asisten a los de la universidad y recordó las pasadas generaciones de alumnos armenios. Finalmente, agradeció al Dr. Bonner por cuya iniciativa se realizó la obra.

Posteriormente, habló Dr. Bonner, quien refirió a la cultura armenia, que ésta se encuentra íntimamente ligada a la Iglesia Armenia es una de las ramas más antiguas del cristianismo y el monte Ararat el reflejo de su perdurabilidad a lo largo de los siglos.

"A pesar de haber sufrido víctimas de un genocidio armenio, en sus cenizas se supieron renacer de sus propias cenizas como el fénix".

Al término de sus palabras, los presentes pudieron ver el salón para admirar los murales, que representan parte de la vida y de la historia armenia; el Ararat, Sasuntzi Tavit, Z. Nagapert, Sardarabad, miadzín y diferentes monumentos de la Armenia actual.

Además hay retratos de Vartan Mamigonian, M. Khorenatzi, Krikor Narek, Dikran el Grande, Gregorio el Iluminador, K. Zohrab, Vahan Teklan, Boghos Nubar Pa, Gomidás y Antranig.

ARMENIA: La supervivencia de una Nación

El autor inglés, Christopher Walker, ha publicado, recientemente, un libro titulado "Armenia: la supervivencia de

una nación". El escritor, en el año 1971, obtuvo el primer premio en el concurso "Winston Churchill",

hecho que le permitió viajar por diversos países de Europa y Asia Menor; entre ellos Armenia.

Como consecuencia de su viaje, que lo puso en contacto directo con las tradiciones y cultura milenaria de nuestro pueblo, surgió la idea de escribir un libro.

Los resultados ya están a la vista.

El autor, graduado en la Universidad de Ford, toma la historia armenia desde el año 1820 aproximadamente; pero, centra su atención entre los años 1870 y 1921.

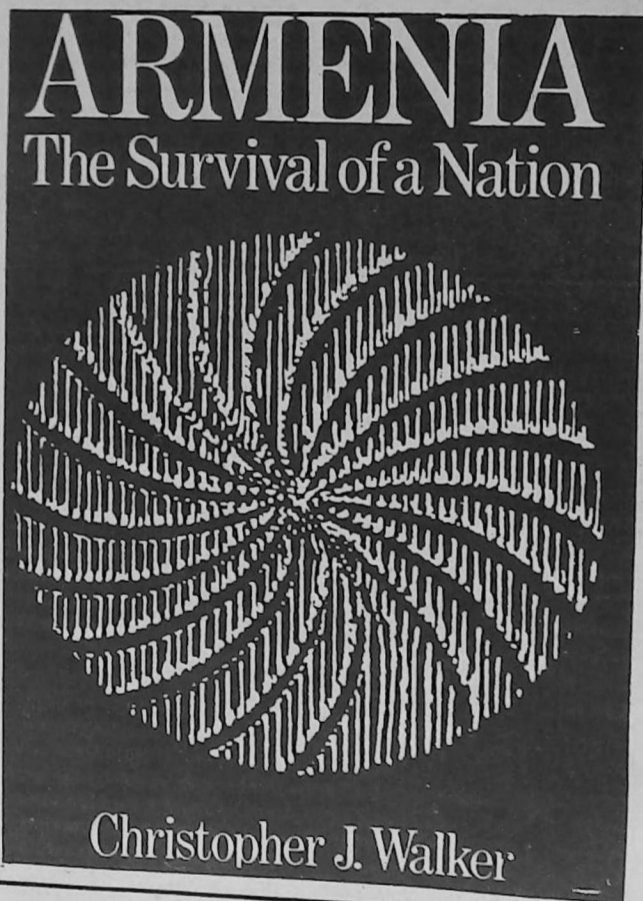
La primera parte de su libro abarca la época de los zaros hasta la Primera Guerra Mundial; la segunda parte se extiende desde el poder del sultán hasta el genocidio, y la última, desde 1914-1915 hasta 1920.

En cada una de las partes, C. Walker realiza un verdadero y profundo análisis de los hechos caecidos y hace su propia opinión y la actitud de muchos personajes, entonces populares, que desoyeron los reclamos armenios.

Muy bien documentado describe, casi exactamente, los luctuosos episodios que envolvieron a las ciudades armenias de Hadjin, Aintab y Marash, con su correspondiente crítica y análisis.

Al final, el libro incluye biografías de más de 120 personalidades que se han destacado en la vida armenia de los últimos 150 años. Además posee mapas y una lista de lugares y nombres de personalidades, especialmente destinada a todos aquellos que carecen de conocimientos acerca de nuestro pueblo.

Se trata, pues, de una valiosa obra que aporta nuevos datos a la causa armenia.



ՄԱՀ՝ ԶԱՐՈՒՀԻ ԳԱԼԱՅԾԵԱՆԻ

Յունաստան հրատարակող «Նոր Աշխարհ» թերթին ցումով տեղեկացանք կազմալի մահը Աթենքի Արարատ Մշակութային Միության Ատենայեան ՀԱԿ կարգիս Գալայծեանի մօր՝ ԶԱՐՈՒՀԻ ԳԱԼԱՅԾԵԱՆԻ որուն համար Սարտարապատի խմբագրական կազմը կուգայ իր խորին ցաւակցութիւնները յայտնել իրեն և իր պարագաներուն:

Ժիրայր Փափազեան կը նշանակուի Հ.Բ.Ը.Մ-ի Քալիֆորնիոյ շրջանի գեղարուեստական ղեկավար

Քալիֆորնիոյ հայ գաղութը իր արագ աճումով նոր ու հսկայ կարեւորութիւններ կը ըստեղծէ գեղարուեստական ու մշակութային եռուն ու որակաւոր գործունէութեան մը, նոյն ատեն պարզելով բարդ փնտռելիքներ, այնտեղ համախմբուող հայութեան սովորութեանց ու լեզուական աշխատանքներու պատճառաւ: Ոմանք կուզան Հայաստանէն ու Իրանէն հարուստ մշակույթ մը բերելով իրենց հետ, անոնց լեզուն արեւելահայերէնն է. ուրիշներ կուզան Միջին Արեւելքի այլ երկիրներէն, իրենց հետ բերելով մշակութային հարուստ այլ տարրեր փորձառութիւն մը, որ արտայայտութիւն կը գտնէ առաւելաբար արեւմտահայերէնով: Այս բոլոր հոսանքներուն գոհացում տալու եւ իրենց մշակույթը պահպանելու եւ զարգացնելու համար կը հրատարակուին թերթեր, կը հիմնուին թատերախումբեր եւ նախաձեռնութիւններ կը վերցնուին արուեստի տարրեր մարզերուն մէջ: Տակաւին կայ նեապահանջը այս բոլորը համադրելու ամերիկեան մշակույթի հսկայ հոսանքին հետ:

Հ.Բ.Ը.Մ-ի արեւմտեան շրջանակը կը գտնուի պատասխանատուութեան առաջին գիծին վրայ՝ պահպանելու եւ ապրեցնելու համար գաղութին մշակութային ժա-

գիւրէն եւ թէ Ֆրանսերէն: Միութեան Արեւմտեան շրջանի ժրագէտ Վարիշ-Տնօրէն Պր. Բարսեղ Գարթալեան ներկայացնելով Ժիրայր Բաբազեանը հանրութեան վերջերս յայտարարեց. «Ան իր տաղանդին բազմաթիւ երեքներով ու կազմակերպչական բացառիկ կարողութեամբ ու փորձառութեամբ փնտռուած անձն է այս դժուարին առաքելութիւնը յաջողութեամբ պակելու»:

Ժիրայր Բաբազեան կը սերի արուեստագետներու երկար շատախիղով հարուստ ընտանիքէ մը, որ տուած է Արմէն Արմէնեանի ու Գասպար Իփէնեանի նման բեմի վաստակաւորներ: Ան ծնած է Գահիրէի մէջ, Եգիպտոս, որ իր նախնական ուսումը ստանալէ ետք Գալուստեան Ազգ. Վարժարանին մէջ, անցած է Հ.Բ.Ը.Մ-ի արեւմտեան Կիպրոսի Մելգոնեան հաստատութիւնը որ ստացած է իր երկրորդական ուսումը: Իր ուսանողութեան շրջանին իսկ, յատկապէս 1966-1971 տարիներուն բեմադրած է բազմաթիւ թատերախաղեր, միշտ գլխաւոր դերերը ստանձնելով անոնց մէջ, (Կիպրոս ու Եգիպտոս): Այդ թատերախաղերը ջերմօրէն զնահատուած են մասնաւորապէս բազմաթիւ արուեստի գործիչներէն, եւ առաջին հերթին՝ անուանի երգիծանկարիչ

թատերախաղը բեմադրած է Երեւանի հեռատեսիլէն, որ ան կրկնուած է բազմիցս, խաղարկութեամբ Երեւանի Տրամատիկական թատրոնի անուանի աստղերուն:

1976-ին Գահիրէ վերադառնալով բեմադրութիւններ ու խաղարկութիւններ ունեցած է հայերէն եւ անգլերէն լեզուներով՝ Հայ Գեղարուեստասիրաց Միութեան (որուն թատերախումբին վարիչը եղած էր մօտ 10 տարի) եւ Ամերիկեան համալսարանի բեմերուն վրայ:

1979-ին մեկնած է Երոպա ու մտած է Լոնտոնի թատերական փորձեշնորդ սապարտէլէններ: Լոնտոնի Ռեյթս Էնթի մէջ ներկայացուած «Տը Ուիզըլ» թատերախաղին մէջ ցուցաբերած իր իրապատակ խաղարկութեան դրուատիքով անդրադարձած է Լոնտոնի «Տը Սթէյճ» հանդէսը:

Միեւնոյն ատեն Լոնտոնի հայ գաղութին մէջ ձեռնարկած է բեմական աշխոյժ գործունէութեան, ներկայացնելով արեւելահայերէն ու արեւմտահայերէն բազմաթիւ որակաւոր թատերախաղեր:

Նոյն շրջանին երկիցս հրատարակուած է Փարիզ գլխաւոր դերեր ստանցնելու ֆրանսական բեմադրութեանց մէջ, վերջինը «Շեհերազատի» մէջ, գունձի ֆրանսէզի դերասաններու կողքին: Ան իբրեւ օգնական բեմադրիչ աշխատած է Ռաֆիկի «Պրիթանիքիս»ին:

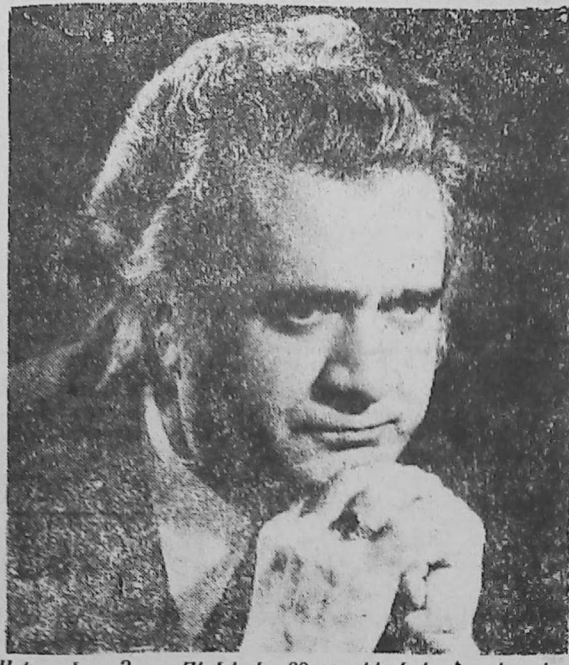
Ժիրայր Բաբազեանի գործունէութիւնը կը տարածուի նաեւ օֆերայի եւ սինեմայի մարզերէն ներս. Երեւանի մէջ երգիչ եւ օֆերայի բեմադրիչ Տիգրան Լեոնեանի կողքին աշխատած է «Նորմա»ի բեմադրութեան մէջ, իսկ Տիգրայի մէջ հրատարակուած է բեմադրիչ Հ. Թուխանեանի կողմէ կարեւոր դեր մը ստանձնելու «Ասայնընթ Պերլին» Ֆիլմին մէջ, Տէլվիտ Էտիսընի եւ Եարլ Ազնաւորի կողքին: Իսկ Միջին Արեւելքի շրջանին հրատարակուած է լատինական աշխատանքները բեմադրելու «Անուշ» օֆերան անգլերէնով, որ արեւմտեան մէջ առաջին փորձեշնորդ բեմադրութիւնը պիտի ըլլայ, Նիւ Եորքի օֆերայի բեմերէն հրատարակուած անուանի երգիչներով: Բաբազեան ներկայիս ամբողջացնելու վրայ է օֆերայի լիարեթոյնին անգլերէն թարգմանութիւնը, գործակցութեամբ Մելգոնեանի հայ աստղերէն Արա Պերպլեանի:

Գրական-գեղարուեստական խրատանքի մը ճշմարիտ վայելքը պարգեւած են թատերաւեր հասարակութեան Ժիրայր Բաբազեանի եւ իր տաղանդաւոր կնոջ՝ Նորայի աստիճանային երեկոները՝ Միջին Արեւելքի, Երոպայի, Քանադայի եւ Միացեալ Նահանգներու մէջ:

Ժիրայր Բաբազեան բուն պաշտամունքով մը յարած է բեմին որուն խոստովանանք չափանիշներուն անգիշոր կիրարկողը եղած է ան միշտ:

Ահա, երիտասարդ արուեստագետը կուզայ իր նոր պաշտօնը ստանձնելու բեմական բեղուն վաստակով եւ կազմակերպչական բժախնդիր նախաձեռնութեամբ:

ՀԱՅՐԵՆԻ ԵՐԳԱՀԱՆ ԱԼ. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆԵԱՆԻ ԾՆՆԴԵԱՆ 60-ՐԴ ՏԱՐԵԿԱՐԶԻ ԱՌԻԹՈՎ Նոր Կեանքի Ենկորահարը



Ալեքսանդր Յարութիւնեանը 60 տարեկան է: Հայ երաժշտական մշակույթի զեղեցիկ սօսերից է Ալեքսանդր Յարութիւնեանի յօբելանը ոչ միայն այն պատճառով, որ Հայաստան երկրի վերածննդի լաւագոյն արտայայտութիւններէն է այն, այլ նաեւ՝ որ իր ծառայութեամբ իր ժամանակների հայ երաժշտական մշակույթի նուաճումների սահմանը:

Ապրած 60 տարիներից շուրջ չորս տասնեակը Ալեքսանդր Յարութիւնեանը վաւերացրել է հետաքրքիր երգերով, որոնք հայ երաժշտութեան անբաժանելի մասն են դարձել: Ինչն է արուեստագէտին բնորոշում աւելի, քան ստեղծագործելու նրա ակտիւթեան չափը, նրա որոնումների անհանգստութեան չափը: Ալեքսանդր Յարութիւնեանը մշտապէս ստեղծելու կրթով է ապրել, ապրել է անհանգստ ու մտահոգ, Չարենցի ձեւակերպմամբ՝ իբրեւ մշակ տարել է իր երգը: Ու եթէ տքնութիւնը յաճախ նրան «արեւից զրկել է» (որ այլ կերպ չի էլ լինում), ապա իր ստեղծած բազմաթիւ երկերով այսօր նա ջերմացնում է բոլորիս: Ահա «Հայրենիք» կանտատը՝ իր արեւտ եռանդով, մանաւանդ՝ այս կանտատի անկրկնելի «Օրօրոցայինը» իր մաքուր ու պայծառ քնարական նուրբամբ, ահա «Տօնական նախերգանքը» իր արեւաշունչ խանդավառութեամբ, ահա դաշնամուրի, շեփոթի կոնցերտները, լարայինների սիմֆոնիան, որ նորից ու նորից արեւտ են: Ալեքսանդր Յարութիւնեանի հմուտ է նաեւ մարդկային բարդ հոգեբանական արուեստի աշխարհը հնչուններով մեկնաբանելիս: Սրա վկայութիւնն են «Սայաթ Նովա» օպերան, Սիմֆոնիան, կինոերաժշտութեան բազմաթիւ յիշարժան էջերը: Երաժշտութիւնը ծառայելու անձնուէր զրուսերուներից մէկն էլ այն է, որ Ալեքսանդր Յարութիւնեանը չի խուսափում երաժշտական, այսպէս կոչուած, երկրորդական խնդիրներով զբաղուելուց:

Անպայման «զուլխգործոց» ստեղծելու ծրագրով ապրող կոմպոզիտորը հազիւ թէ պահանջ զգար, օրինակ, մանկավարժութեան դեր ունեցող երկր գրելու: Հորոյիստների բազմաթիւ սերունդներ շնորհակալութեամբ ու սիրով պիտի հնչեցնեն Ալեքսանդր Յարութիւնեանի հորոյի կոնցերտը, որ զարմանալի ճարտարութեամբ իր մէջ ամփոփել է սրակտիկո-ուսուցողականութեան սկզբունքը եւ յարձր գեղարուեստականութիւնը: Կոմպոզիտորը պարմանալի հետեւորդական է նման երկեր ստեղծելիս:

Ալեքսանդր Յարութիւնեանի երաժշտական արուեստը բնորոշուած է կոմպոզիտորական տարրեր խնդիրներին ծառայելու նրա պատրաստակամութեամբ: Հայ երաժշտական արուեստում չկայ կոմպոզիտորական գործունէութեան որեւէ բնաբաւտ, որ իր մէջ չունենայ յարութիւնեանական արուեստի երանգը, բոլորը: Ալեքսանդր Յարութիւնեանի արուեստը մեր հպարտութիւնն է, հպարտ ու ներշնչուած ենք բազմաբեղուն կոմպոզիտորի յօբելանով, ու թող բեղուն լինեն նրա զալիք տարիները, որ առաւել մեծ յաղթանակ ունենայ Հայ ստեղծարար ոգին, հայ երաժշտական արուեստը:

ՏԻԳՐԱՆ ՄԱՆՍՈՒՐԵԱՆ



Ժիրայր Փափազեան

նանգութիւնը: Արդէն հիմնուած եւ ասպարէզ դրուած «Մարտարապատ» երգի-պարի անսամպլը ամէնէն իմաստալից ու յաջող նախաձեռնութիւններէն մէկը հանդիսացաւ Միութեան:

Գոյութեան կոչուեցաւ նաեւ «Արտուագր» թատերախումբը, որ առաջին իսկ քայլերուն մէջ արժանացաւ մշակութասէր աստարակութեան ուշադրութեան ու զնահատանքին:

Հիմնաւորելու եւ տարածելու համար թատերական շարժումը բովանդակ Քալիֆորնիոյ հայ գաղութին մէջ, Բարեգործականը պաշտօնի կոչեց վերջերս փայլուն ու տաղանդաւոր ուժ մը՝ լինձին դերասան-բեմադրիչ Ժիրայր Բաբազեանի, որ հակառակ իր երիտասարդ տարիքին, բեմական հարուստ փորձառութիւն ունի, փորձեշնորդ մակարդակով խաղացած ու բեմադրութիւններ կատարած ըլլալով թէ արեւմտահայերէն, թէ արեւելահայերէն, թէ ան-

եւ թատերագիր Այ. Սարոյխանէն որ բազմաթիւ յօդուածներով անդրադարձած է անոր բեմական գործունէութեան, քաջալերելով որ ան շարունակել իր թատերական ուսումը անի բարձր մակարդակի վրայ:

Եւ ինք, քաջալերուելով իր գտած յաջողութիւններէն՝ Բաբազեան մեկնած է Երեւան ուսանելու համար Հայաստանի պետական Գեղարուեստաթատերական Ինստիտուտին մէջ եւ 1978-ին ստացած է իր մագիստրոսի Մեթաթրոք-Վլայականը բեմադրութեան ու դերասանութեան կրկնակ մարզերուն մէջ: Այդ տարիներուն ան մասնաւոր հոգածութիւնը վայելած է Հայաստանի բեմական աշխարհի տիտաններէն Մուրէլ Զարեանի, Գոհար Գասպարեանի, Հրաչեայ Ղափլանեանի եւ Վարդան Աճեմեանի, եւ վերջոյն բացառիկ կարգադրութեամբ իր տիպումային աշխատանքը հանդիսացող Պերմարտ Շոյի «Ճակատագրին Մարդը»



Ն. Ս. Օ. Տ. Տ. ՎԱԶԳԷՆ Ա. - ԻՆ ԿՈՆԴԱԿԸ

ԳԱՆԱՏԱՅԻ ԻՆՔՆԱՎԱՐ ԹԵՄԱԿԱՆ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ ՍՏԵՂԾԵԼՈՒ ՄԱՍԻՆ

ՎԱԶԳԷՆ ԵՄԱՆՈՒՅ ԾԻՍՈՒՄԻ ՔՐԻՍՏՈՍԻ ՈՂՈՐՄՈՒԹԵԱՄԲԸ ԱՍՏՈՒԾՈՑ ԵՒ ԿԱՄՈՔՆ ԱԶԳԻՍ ԵՊԻՍԿՈՊՈՍԱՊԵՏ ԵՒ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ԱՍԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ ԵՄԱՐԱԳՈՑՆ ՊԱՏՐԻԱՐԷ ՀԱՄԱԶԳԱԿԱՆ ՆԱԽԱՄԵԾԱՐ ԱԹՈՒՈՑ ԱՐԱՐԱՑԵԱՆ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵԾԻՈՑ ՍՐԲՈՑ ԷԶՄԻԱՍՏԻ ՔՐԻՍՏՈՍԱԿԱՆ ՍԻՐՈՑ ՈՂԶՈՐԾՆ ԵՒ ՕՐՀՆՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻՆ ՄԵԾԻ ՏԱՆՆ ԿԻԼԻԿԻՈՑ Տ. Տ. ՆՈՐԷՆԱՑ ԱՌԱԶՆՈՑ, ՊԱՏՐԻԱՐԷԻՆ ՀԱՅՈՑ ՍՐԲՈՑ ԵՐՈՒՍԱԿԵՄԻ Տ. ԵՂԻԾԵ ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՊՈՍԻՆ, ՊԱՏՐԻԱՐԷԻՆ ՀԱՅՈՑ ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼԻՍՈՑ Տ. ՇՆՈՐՀՔԱՑ ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՊՈՍԻՆ, ՎԱՐՂԱՊԵՏԱՑ, ՔԱՀԱՆԱՅԻՑ ԵՒ ՍԱՐԿԱԿԱՑԱՑ, ԹԵՄԱԿԱՆ ԵՐԵՍՓՈՒՆԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎՈՑ, ԹԵՄԱԿԱՆ ԵՒ ԹԱՂԱԿԱՆ ՆՈՐԶՐՈՑ ԵՒ ՊԱՇՏՕՆԷԻՑ ԵՒ ՍԻՐԵՑԵԱԼ ՀԱՄԱՑ ՀԱՌԱՏԱՑԵԱԼ ԺՈՂՈՎՐԵԱՆ ՀԱՅՈՑ

Գոհութիւն Աստուծոյ ամենակալին որ իր սուրբ հովանիին ներքոյ՝ անշարժ եւ ապահով կը պահպանէ հայ հաւատացեալ մեր ժողովուրդի Առաքելական Մայր Եկեղեցին, ընդ իշխանութեամբ Քրիստոսատես Սուրբ Էջմիածնի Ամենայն Հայոց Հայրապետութեան, ահա մօտ տասնեւեօթը դարերէ ի վեր:

Իբրեւ մեր օրերու Հայրապետ Հայոց, գիտակցութեամբ մեր համազգային հոգեւոր առաքելութեան, տեւական հետամուտ եղած ենք մեր եկեղեցւոյ թեմերու եւ համայնքներու բարեկարգ ու կազմակերպելով վիճակի պահպանումին, թէ ի Հայաստան, թէ ի սփիւռս աշխարհի, միշտ նախնաձայնորդ որ մեր ազգի զաւակներ ուր որ ալ գտնուին, անմասն չման Հայաստանեայց Եկեղեցւոյ բաշխած հոգեւոր սնունդէն եւ միաթարութենէն:

Այս մտահոգութեամբ, եւ քաջ տեղեակ Գանատայի քրիստոսակեր հոգի վրայ գործող հայ եկեղեցական համայնքներու բաղձանքին, այլեւ ընդառաջելով Միացեալ Նահանգաց Արեւելեան Թեմի Թեմակալ Առաջնորդ Գեր. Տ. Թորգոմ Արք. Մանուկեանի առաջադրանքին, այսու մեր կոնդակով՝ Գանատայի Հայոց եկեղեցիները եւ համայնքները կը հռչակենք ինքնուրոյն թեմական վիճակ, անջատելով զանոնք Միացեալ Նահանգաց թեմական կազմակերպութենէն:

Այսու կը լիազօրենք թեմակալ Առաջնորդ Տ. Թորգոմ Արքեպիսկոպոսը, որ անյապաղ ձեռնարկէ մեր սոյն հայրապետական վճիռի ի կատար ածման, գործակցութեամբ թեմական Որդուրդի եւ Գանատայի եկեղեցական համայնքներու վարչութեանց, հնարաւոր կարճ ժամանակի մէջ:

ա. Կազմելով Գանատայի նոր Թեմի կանոնադրութեան նախագիծը, զայն յղելով Մայր Աթոռ ի վաւերացում:

բ. Յետ թեմական կանոնադրութեան վաւերացման, գումարելով Գանատայի թեմական պատգամաւորական ժողով, որ համաձայն նոր կանոնադրութեան նախատեսութեանց կ'ընտրէ Թեմի առաջնորդը, Թեմական Որդուրդը, որոնք կը վաւերացունին մեր Հայրապետական կոնդակով, որով եւ սկիզբ կ'առնէ Գանատայի նոր Թեմի գործունէութիւնը:

Կը յանձնարարենք Տ. Թորգոմ Արքեպիսկոպոսին որ նշանակէ եւ Գանատա գործուղէ իր մէկ հոգեւորական ներկայացուցիչը, վերոյիշեալ միջոցառումներու գործադրութեան պարտականութեամբ, իր ցուցմունքներուն համաձայն:

Այսու մեր կոնդակով կոչ կ'ընենք Գանատայի բոլոր հայ եկեղեցիներուն, հոգեւոր դասուն եւ համայնքներու վարչական մարմիններուն, ինչպէս եւ հայոց կրթական, մշակութային եւ բարեսիրական հաստատութիւններուն, որ սրտցաւ ու շինարար ոգիով իրենց նպաստը բերեն ի խնդիր Գանատայի ինքնավար թեմական կազմակերպութեան ըստեղծման, եղբայրական սիրով եւ համերաշխ գործակցութեամբ, օրինական խաղաղ միջնորդութի պայմաններու մէջ: Քթազաւոր երկնաւոր, զեկեղեցի քո անշարժ պահեա եւ

ԳԵՐՍԱՄ ԱՀԱՐՈՆԵԱՆ

Ստորեւ հրատարակութեան կուտանք Պէրոյի մեր պաշտօնակից «Զարթօնք»ի Յունուար 24, 1981ի խմբագրականը, գրուած այդ պաշտօնաթերթի երեսուներեք տարուան բազմավաստակ ու անձնագործ խմբագրապետ ընկեր Գերսամ Ահարոնեանի դառնակակիծ մահուան տխուր առթիւ:—



Ընկեր ԳԵՐՍԱՄ ԱՀԱՐՈՆԵԱՆ

Սուգի մէջ է Ռամկավար Ազատական Կուսակցութիւնը կեանքի եօթներորդ տասնամեակի կէսին, անժամանակ եւ անակնկալ մահը մեզմէ խլեց մեր բազմարդին ու բազմավաստակ ղեկավար ընկերը՝ Գերսամ Ահարոնեանը, որ իր քաղաքագէտ-մտաւորականի ակնառու կարողութիւններով, իր խիզախ գործիչի աշքառու հմտութեամբ, գաղափարական մարտիկի անժխտելի յատկանիշներով, իր սրատես եւ իրատես միտքին զօրութեամբ, իր ուժեղ անհատականութեամբ եւ կազմակերպչական օժտուածութեամբ այնքան կարեւոր դեր կատարեց մեր կազմակերպութեան վերջին երեսնամեակի պատմութեան մէջ, միշտ դեր վերցնելով ազգային քաղաքական կեանքի ամենէն հրատապ հարցերուն մէջ:

Սուգի մէջ է Թէքէան Մշակութային Միութիւնը, որ յանձին ընկեր Գերսամ Ահարոնեանի կորսնցուց իր հիմնադիր-ղեկավարներէն մէկը, որ իր նախաձեռնութիւններով այնքան կարեւոր դեր խաղաց մշակութային այս կազմակերպութեան ճիւղական ու բարոյական հիմքին ստեղծման մէջ, իր հմայիչ անհատականութեամբ վարկ ու հմայք տալով Միութեան, Հայաստանէն մինչեւ հեռաւոր Ամերիկայները, Եւրոպայի գաղութներէն մինչեւ Միջին Արեւելքի հայահոծ կեդրոնները: Մեծ եղաւ յատկապէս անոր ներդրումը Պէրոյի Վահան Թէքէան վարժարանի ու մանաւանդ Թէքէան կեդրոնի շինութեան մէջ:

Սուգի մէջ է Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութիւնը, որ Գերսամ Ահարոնեանի մահով կորսնցուց իր ջերմ պաշտպանն ու եռանդուն կազմա-

(Շար. էջ 8)

երկրպագուս անուանը քուժ սրբոյ պահեա ի խաղաղութեան»: Ամէն:

ՎԱԶԳԷՆ Ա. ԵՄԱՐԱԳՈՑ ԵՒ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ԱՍԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ

Տուա կոնդակս 15 Նոյեմբեր 1980 Փրկչական ամի, եւ ի տունարիս Հայոց ՌՆԻԹ, ի մայրավանս Սրբոյ Էջմիածնի: ՀՄՐ. 1045

Կարգապետ

ՄԻԶԱԶԳԱՅԻՆ

ԽՈՄԵՆԻ ԿՄԵՐԱՏԱՅԻՆ ԶԱՆԱԿՈՂՄԵԱՆՆԵՐԸ

Այսօրվան Խոմէյնի անդամ տանց ձախակողմեան ընկնելով որ՝ անոնք երեք օր ու յաջ քողոքի ցոյց մը կատարեցին Երեւանի մէջ, անոնք կը գործակցէին Խոմէյնի հետ:

Այս տուեալներուն հետ վրայ, Այսօրվան երկրորդ համայնգավարները որ «ժողովուրդին թշնամիները»

ՍՍՏԱԹ ԿՄԵՐԱՏԱՅԻՆ ԱՐԵՒՄՏԵԱՆ ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ԵՐԿԻՐՆԵՐԸ

Եգիպտոսի նախագահ Մուսար էլ Սատաթ ամբաստանաւորութեան երոպական կիրները՝ Իսրայէլի եւ Եգիպտոսի միջեւ ճեղք մը բանալու հնարամտութիւնով:

Պր. Սատաթ միաժամանակ յայտնեց թէ՛ գոնէ առ թորդանանք եւ կամ Պատմութեան Ազատագրութեան կազմակերպութիւնը որեւէ դեր չտարելու չէին խաղաղութեան բանակցութիւններուն մէջ: Իսրայէլեան լրատու գործակալութեանց տեղեկատուութեանց համաձայն:

Պր. Սատաթ ապահովցուց իր Իսրայէլի վարչապետ Իսաիակ Դեկիմը, թէ իր նախնաձեռնութեամբ երեւումը կատարական խորհրդարաններէն չէ, կիսաանկողնի մէջ կը նստանայ թէ՛ ինք զօրակալ կանգնելու այսպէս կոչուելով Իսրայէլեան խաղաղութեան նախաձեռնութեան:

ՍՊԱՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ԿՈՒԱԹԵՄԱԼԱՅԻ ՄԵՋ

Հինգ անձեր, ներառեալ Կոնստանտին Կոնստանտինով, սպաննուած էին Կոնստանտինովի տեղի ունեցող բռնութիւններէն ընթացքին, որոնք իրարու վրէժնակալ ձախակողմեանները ու աշակողմեանները:

Ասկէ գատ, 16 դիակներ երեսնամեակէն մինչեւ վերջիններէն անոնք գաղութներէն, որոնց արտօնագիրի թաղանթներէն, ըստ ոստիկանութեան լրատարարութեան:

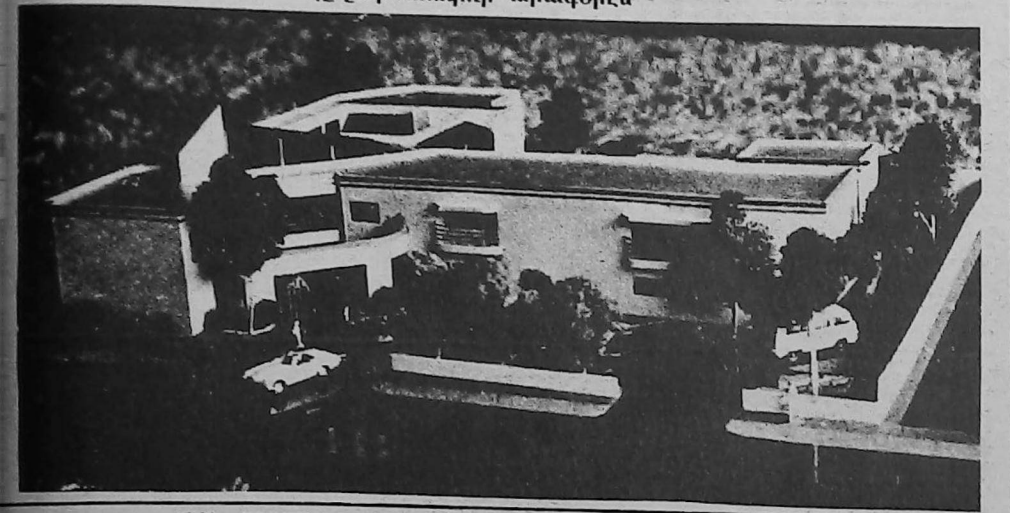
Ըստ միւլտիմիալ աղբիւրի մարմինները, ըստ երկրորդայն մարտի, տարրալուծութեան էին, անճանաչելի դառնալու աստիճան:

21 ՀՈԳԻ ՄԱՀԱՑԱՍ ՓԻՐԷԱՑԻ ՄԵՎ ՄԱՐԶԱԳԱՇՏԻՆ ՎՐԱՑ

Յունաստանի Փիրեա քաղաքի հանգիստից մէկ մարդասիրտի փակ փայտեայ դռներէն փլան հազարաւոր մարդասիրտներու ճնշումին տակ, մահացաւ 21 անձ, որոնք Եգիպտոսէն վերադարձան 54 ուրիշներ, ոստիկանութեան համաձայն:

Ողբերգութիւնը տեղի ունեցաւ, երբ 87,000 մարդասիրտ մարդասիրտներէն հեռանալու վրայ էին:

Մաքելը՝ Հոլիվուդի Արշակ Տիգրանեան Վարժարանին, որուն շինութիւնը կը շարունակուի արագօրէն



Հայաստան

ԵԼԵԿՏՐՈՅԻՆ ԱՅԼ ԱՂԲԻՒՐՆԵՐ

Հայաստանի Գիտութիւն-տեղեկատվութեան Ակադեմիայի Հիմնարկութեամբ մասնագէտները, աչի առջեւ ունենալով վերաբնութեամբ մարմնի մասնատումը հետազոտութիւններում արդիւնները, սկսած են պատրաստել նոր տրոպիկ վերաբնութեան հարցերը մը՝ ելեկտրոնային տրոպիկի աղբիւրներու արդիւնները համար:

Հայաստան, որ չունի մեկտրոնային բնական աղբիւրներ, պաշարներ, հարստութեամբ է կողմակի միջոցներու դիմելու:

Այսպէս, ընդերին ջերմութիւնը յատուկ արժէք, կառուցութիւնները կառուցուած է:

Հետազոտութիւնները ցոյց տուած են ասոնց անսպառ Քանակութիւնը, ուրեմն՝ արժէքը, մասնաւոր երբ արդիւններու առումով, որ ասոնց բոլորագործումը կարելի դարձած է առանց այրելու, բաւարար, որ սուղ մկատուած է:

Հայաստանի մէջ, մասնաւոր շէտներում համաձայն, յոյսերով յայտարարուած է արդիւնները: Այլ խօսքով, երբ Կառուցութիւնը կ'ապահովուի յայտարարութիւնը հրապարակուած է համապատասխան հետազոտութեամբ տաքացած ընդեր-արդիւնները կարելի դարձած է:

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱՒԱՆԳՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ՊԱՀՊԱՆՈՒՄ

Հայ Յեռնակալի ձեռնարկութիւնը մօտ էստ տեսակ զոյգերը կարելի է ձեռնարկուած է:

Ազգային ձեռնակալ արդիւններու մտնումներով կարելի է ձեռնարկուած է:

Պատրաստուած են՝ ձեռնարկուած է:

կապակի, յախճապակի եւ կաւէ — սպիրտ, սկահակ, ծաղկաման, ափսէ:

Ձեռնարկուած են ազգային, ժողովրդական աւանդական մաշակարարներով: Տանք քանի մը օրինակներ, իրրեւ պատկերացում. Գառնի սպիրտը՝ ցայտաբերութիւնը մուրը ձեռնարկուած. գլխաւոր մտքիւններն են՝ խաղողի ողկոյցներն ու նուրի տերեւները. նաեւ՝ բոլորներն եւ անասուններ. Մուշ սկահակը՝ զարդարութեամբ բուսական հիւստիներով. Վասպուրական եւ Անի ծաղկամանները՝ նոյնպէս:

Ձեռնարկութիւնը, որ 120 տեսակ իրրեւ կ'արտադրէ, 35 տարի առաջ հիմնուած է:

ՀԱՅ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ՆՈՒԻՐՈՒԱԾ ԹԻՒ

Պետրոսիոյ «Գրականութիւն եւ արուեստ» շաբաթաթերթը հայ գրականութեամբ նուիրուած է մը լոյս ընծայած է:

Տեղ գտած հեղինակներն են եղած՝ Յովհաննէս Շիրազ, Գեորգ Էմին, Սիլվա Կապուտիկեան, Մարո Մարգարեան, Համո Սահեան, Լուսինի Գուրեան, Նանսէն Միքայէլեան, Արամայիս Սահակեան, արձակագիր Մուշեղ Գալշոյեան:

Գրադատ եւ թարգմանող Յուլիս Կանէն, որ լուրջ աշխատանք կատարած է Հայաստանի գրականութեամբ թարգմանութեամբ ուղղութեամբ, բնութեւնը ընդհանուր պարզած է հայ ժողովուրդին պատմութիւնը ամփոփ գիծերով: Այս կապակցութեամբ ներկայացուցած է հայեւայնութեւն գրական կապերը:

Պետրոսիոյ գրադատ-թարգմանողը յայտարար իր ժողովուրդին ներկայացուցած է թարգմանաբար աւելի քան քառասուն հայ հեղինակներ

Հայաստանէն, «Մայրական տուն» ընդհանուր խորագիրին տակ:

ՆՈՐ ԳՈՐԾԱՏՈՒՆՆԵՐ

Ղափան քաղաքի հիւսուածեղէնի գործատան այս տարուան արտադրութիւնը, շնորհիւ նոր քառայարկ շէնքին, կը քառապատկուի, բաղդատմամբ անցեալ տարուան:

Գործատունը առաւել ընդարձակումի կ'ենթարկուի մինչեւ 1985:

Կը մախտեստի յառաջիկայ հինգ տարիներում նոր գործատուներ հիմնել յատկապէս փոքր քառայարկներում մէջ, ուր աշխատուողներ գտնելու լայն կարելիութիւններ կան, ինչպէս նաեւ բնական աղբիւրներ:

Երագիրը կը մախտեստ աշխատանքի կարելիութիւնները զարգացնել հաւասար չափով՝ արդիւնաբերութիւնը ընդլայնելով գիւղական շրջաններում մէջ:

ԵՐԳԱՀԱՆՆԵՐՈՒ ՏԱՆ ՄԷՋ

Հայաստանի երիտասարդ երգահաններում նուիրուած երեկոյթ մը սարքուած է Դիլիջանի երգահաններու համամիութեանական տան մէջ:

Բացումը կատարած է երգահան Գրիգոր Շամբիր:

Գնահատուած է երիտասարդ ոյժերում կատարած վերջին տարիներու ճիգերը: Երեւանի սեմեկային նուագախումբը, խմբավար Զաւէն Վարդանեանի ղեկավարութեամբ, նուագած է կտորներ — տարբեր սեռեր — հետեւեալ երգահանները. — Վ. Անէմեան, Ա. Զօհրապեան, Ա. Բոյանեան, Ռ. Սարգսեան, Մ. Իսրայէլեան եւ Վ. Բարայեան:

Գեղարուեստական բաժնին իրենց մասնակցութիւնը ընթացած են նաեւ ուրիշներ:

ԵՐԿՈՒ ՄՈՂՈՎ

ՏԱԼ ԵՒ ՍՏԱՆԱԼ

Տալու եւ ստանալու գործողութիւնները հաւասարակշռութեան բնական կանոնին մաս կը կազմեն: Անոնք կրնան ըլլալ նիւթական կամ բարոյական:

Ծայրայեղօրէն նիւթապաշտ մեթօքայ ընկերութեան համար, տալն ու ստանալը կը կործնի շահու հաշիւներու վրայ: Եւ առիկա խիստ բնական է, եթէ երբեք անոնց առնօրէն ընդունինք թէ՛ կայ նաեւ բարոյական արժէքներու փոխանակութիւն մը, որը սակայն յաճախ դատապարտուած է մոռացութեան մատնուելու:

Բարոյական արժէքներում մաս կը կազմեն անհրաժեշտ մեր սերերը, բարեկամական յարաբերութիւնները, զոհողութիւնները, որոնք անտեսուելու պարագային կըստեղծեն հսկայ պարագայութիւն մը մեր ապրած օրերում մէջ, եթէ ունինք յատկութիւնը զգալու:

Գիտնանք տալու եւ ստանալու ատեն ճանչնալ նաեւ անոնց իրաւունքը:

Բայց մանաւանդ տալը գիտնանք նախ, առանց ստանալու մասին խորհելու, որպէսզի իրաւունքը ունենանք ստանալու:

ՔԱՐԻՒՂԻՆ ՍՊԱՌՈՒՄԸ ԿԸ ՆՈՒԱԶԻ ԱՇԽԱՐՀԻ ՄԷՋ

Քարիղի սպառումը նուագելու վրայ է աշխարհի հարուստ երկիրներում մէջ:

Արդարեւ, անցեալ տարի, քարիղի գործածութիւնը 7½ առ հարիւր համեմատութիւնով նուագում արձանագրած էր:

Կ'ակնկալուի որ այս տարի կէս առ հարիւր յաւելածական նուագում մը տեղի ունենայ, մասամբ որովհետեւ սպառողներ սորվելու վրայ են քարիղ խնայել, Միջազգային Ուժանիթի Գործակալութեան ծանուցման համաձայն:

Այդ գործակալութիւնը — բաղկացած 21 պետութիւններու ներկայացուցիչներէն — իր տնօրէն ժողովոյ միջոցով այժմու ուժատու աղբիւրներու իրավիճակը իր մանրակրկիտ քննութեան բովէն անցնելէ ետք, կատարած էր վերոյիշեալ հաստատումը:

Իրանի եւ Իրաքի միջեւ մղուող պատերազմին հետեւանքով անցեալ Հոկտեմբեր 1ին հրապարակած իր կոչէն ետք, որով կը շատագոյնը քարիղ խնայելու անհրաժեշտութիւնը, առաջին անգամն էր որ այս գործակալութիւնը ժողով կը գումարէր, եզրակացութիւններ հանելով:

1915 ԱՊՐԻԼ 24 ՓՈՂՈՑ ՄԱՐՍԷՅԼԻ ՄԷՋ

Դեկտեմբեր 18, 1980, Մարտիկի (Յրանա) արուարձաններէն ՍԷՆ-Ժիւլիէնի մէջ բացումը տեղի ունեցաւ «24 Ապրիլ 1915» պողոտային, ի ներկայութեան Մարտիկի քաղաքապետ Կասթոն Յըֆէրի, քաղաքապետական խորհուրդի անդամներում, ձեռնարկի համագործակցի յանձնախումբի նախագահ Մ. Ասատուրեանի եւ Մարտիկի բոլոր հայ կազմակերպութիւններու ներկայացուցիչներում:

Խօսք առին յանձնախումբի նախագահ Թ. Ասատուրեանը եւ Կասթոն Յըֆէր, առաջինը դատապարտելով ցեղասպանութիւնը եւ զայն ուրացող Թուրքիոյ ներկայ կառավարութիւնը, իսկ երկրորդը՝ մարսիւրիական մասին համակրական արտայայտութիւններով:

